|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (*data, imię i nazwisko/ date, name and surname*) | |
| **OŚWIADCZENIE** | **STATEMENT** |
| 1. **Wyrażam zgodę** na przetwarzanie moich danych osobowych: | I. **I consent** to the processing of my personal data: |
| 1. wizerunku (utrwalonego na fotografii, filmie, nagraniu głosowym) 2. imienia i nazwiska 3. informacji o afiliacji 4. dane biograficzne | a) image (captured in a photograph, video, voice recording)  b) name and surname  c) information regarding affiliation  d) biographical data |
| w celach związanych z organizacją, realizacją i promocją US-Poland Science and Technology Symposium, w tym w mediach społecznościowych US-Polish Trade Council, a także w celach promocyjnych, dokumentacyjnych i archiwizacyjnych US-Polish Trade Council; | for purposes related to the organization, implementation and promotion of the US-Poland Science and Technology Symposium, including in the social media of the US-Polish Trade Council, as well as for promotional, documentation and archival purposes of the US-Polish Trade Council; |
| *Pani/Pana dane osobowe są przetwarzane zgodnie z zasadami wskazanymi w „informacji o przetwarzaniu przez US-Polish Trade Council danych osobowych osób uczestniczących w US-Poland Science and Technology Symposium” załączonej na stronie internetowej USPTC.* | *Your personal data is processed in accordance with the principles indicated in the "information on the processing by the US-Polish Trade Council of personal data of persons participating in the US-Poland Science and Technology Symposium" attached at USPTC website.* |
|  | |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (*podpis/ signature*) | |
| 1. **Wyrażam zgodę** na wykorzystanie mojego wizerunku utrwalonego na fotografii, filmie lub w nagraniu głosowym w związku z organizacją, realizacją i promocją US-Poland Science and Technology Symposium i upoważniam US-Polish Trade Council do rozpowszechniania wizerunku w postaci utrwalonej, w celu promocji US-Poland Science and Technology Symposium oraz US-Polish Trade Council, w szczególności za pośrednictwem strony internetowej US-Polish Trade Council oraz serwisów społecznościowych. | II. **I consent** to the use of my image captured in a photograph, video or voice recording in connection with the organization, implementation and promotion of the US-Poland Science and Technology Symposium and authorize the US-Polish Trade Council to disseminate the image, as captured, for the purpose of promoting the US-Poland Science and Technology Symposium and the US-Polish Trade Council, in particular through the US-Polish Trade Council website and social networks. |
| *Niniejsza zgoda jest w pełni dobrowolna, a wizerunek może być wykorzystywany bezterminowo i nieodpłatnie zgodnie z określonymi powyżej zasadami, począwszy od dnia rejestracji na US-Poland Science and Technology Symposium na stronie internetowej USPTC.* | *This consent is fully voluntary, and the image may be used indefinitely and free of charge in accordance with the rules specified above, starting from the date of registration for US-Poland Science and Technology Symposium at USPTC website.* |
| 1. **Oświadczam**, że jestem świadom, że nie przysługują mi żadne prawa własności intelektualnej do wszelkich materiałów, w tym informacyjnych i promocyjnych wytworzonych przy użyciu danych, na których przetwarzanie i wykorzystanie wyrażono zgodę w niniejszym oświadczeniu. | **III. I declare** that I am aware that I am not entitled to any intellectual property rights to any materials, including informational and promotional materials, produced using the data the processing and use of which is consented in this statement. |
|  | |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (*podpis/ signature*) | |

A link to the full RODO procedure can be found on our web page.

**INFORMACJA O PRZETWARZANIU PRZEZ US-POLISH TRADE COUNCIL DANYCH OSOBOWYCH OSÓB BIORĄCYCH UDZIAŁ W US-POLAND SCIENCE AND TECHNOLOGY SYMPOSIUM/**

***INFORMATION ON PROCESSING OF PERSONAL DATA OF PERSONS PARTICIPATING IN US-POLAND SCIENCE AND TECHNOLOGY SYMPOSIUM BY US-POLISH TRADE COUNCIL***

|  |  |
| --- | --- |
| **Administrator danych/** ***Data controller*:** | Administratorem danych osobowych osoby biorącej udział w US-Poland Science and Technology Symposium jest **US-Polish Trade Council** z siedzibą przy 2625 Middlefield Road #177, 94306-2516 Palo Alto, CA, USA („**USPTC**”).  *The controller of the personal data of a person participating in the US-Poland Science and Technology Symposium is the* ***US-Polish Trade Council*** *with its headquarters at 2625 Middlefield Road #177, 94306-2516 Palo Alto, CA, USA ("****USPTC****").*  Kontakt z USPTC w zakresie przetwarzania danych osobowych osoby biorącej udział w US-Poland Science and Technology Symposium jest możliwy pod adresem e-mail: moncarz@usptc.org  *The USPTC can be contacted regarding the processing of personal data of an individual participating in the US-Poland Science and Technology Symposium at the following email address: moncarz@usptc.org* |
| **Cele i podstawy prawne przetwarzania/ *purposes and legal basis for processing*:** | 1. Organizacja i realizacja US-Poland Science and Technology Symposium |art. 6 ust. 1 lit. b) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE („**RODO**”)   *Organization and implementation of the US-Poland Science and Technology Symposium | Article 6(1)(b) of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC ("****GDPR****").*  Dane osobowe: imię, nazwisko, wizerunek (utrwalony na fotografii, filmie, nagraniu głosowym), informacja o afiliacji, dane biograficzne  *Personal data: name, surname, image (captured in a photograph, video, voice recording), information regarding affiliation, biographical data*   1. Promocja US-Poland Science and Technology Symposium oraz USPTC |art. 6 ust. 1 lit. a) RODO   *Promotion of the US-Poland Science and Technology Symposium and USPTC | Article 6(1)(a) GDPR*  Dane osobowe: imię, nazwisko, wizerunek (utrwalony na fotografii, filmie, nagraniu głosowym), informacja o afiliacji, dane biograficzne  *Personal data: name, surname, image (captured in a photograph, video, voice recording), information regarding affiliation, biographical data*   1. Cele dokumentacyjne i archiwizacyjne USPTC |art. 6 ust. 1 lit. a) i f) RODO   *Documentation and archive purposes of the USPTC | Article 6(1)(a) and (f) GDPR*  Dane osobowe: imię, nazwisko, wizerunek (utrwalony na fotografii, filmie, nagraniu głosowym), informacja o afiliacji, dane biograficzne  *Personal data: name, surname, image (captured in a photograph, video, voice recording), information regarding affiliation, biographical data* |
| **Kategorie odbiorców/ recipient categories:** | Dane osobowe osób uczestniczących w US-Poland Science and Technology Symposium mogą być przekazane:  *Personal data of individuals participating in the US-Poland Science and Technology Symposium may be transferred to:*   1. członkom USPTC oraz członkom jej podmiotów powiązanych   *members of USPTC and members of its affiliates*   1. podmiotom świadczącym wybrane usługi na rzecz USPTC (w tym usługi księgowe, prawne, marketingowe)  – w takim zakresie, w jakim jest to niezbędne  do świadczenia tych usług.   *entities providing select services to the USPTC (including accounting, legal, marketing services) - to the extent that it is necessary to provide these services.*  Odbiorcą danych osobowych może być każdy, kto zapozna się z upublicznionymi przez USPTC materiałami informacyjnymi i promocyjnymi dotyczącymi US-Poland Science and Technology Symposium lub USPTC.  *Recipients of personal data may be anyone who reads information and promotional materials made public by the USPTC regarding the US-Poland Science and Technology Symposium or the USPTC.* |
| **Przekazywanie danych  do państw spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego/ *Transfer of data to countries outside the European Economic Area*:** | Dane osobowe uczestniczących w US-Poland Science and Technology Symposium będą przekazywane do państw spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego, w tym w szczególności do Stanów Zjednoczonych Ameryki.  *Personal data of those participating in the US-Poland Science and Technology Symposium will be transferred to countries outside the European Economic Area, including, in particular, the United States of America.* |
| **Okres przechowywania/ *keeping time period*:** | 1. W celu organizacji i realizacji US-Poland Science and Technology Symposium – do czasu wygaśnięcia roszczeń związanych z US-Poland Science and Technology Symposium (nie dłużej niż przez 10 lat od daty zakończenia US-Poland Science and Technology Symposium).   *For the organization and implementation of the US-Poland Science and Technology Symposium - until the expiration of claims related to the US-Poland Science and Technology Symposium (no longer than 10 years from the date of completion of the US-Poland Science and Technology Symposium).*   1. W celu promocji US-Poland Science and Technology Symposium oraz USPTC – nie dłużej niż do czasu cofnięcia zgody przez osobę, której dane dotyczą.   *For the promotion of the US-Poland Science and Technology Symposium and the USPTC - no longer than until the data subject withdraws consent.*   1. W celach dokumentacyjnych i archiwizacyjnych USPTC – przez okres 50 lat.   *For USPTC documentation and archival purposes - for a period of 50 years.* |
| **Uprawnienia osoby uczestniczącej w US-Poland Science and Technology Symposium, dotyczące przetwarzania jej danych osobowych/ *rights of the person participating in the US-Poland Science and Technology Symposium regarding the processing of his/her personal data*:** | Osoba uczestnicząca w US-Poland Science and Technology Symposium posiada następujące uprawnienia dotyczące przetwarzania jej danych osobowych, realizowane przez kontakt z USPTC za pomocą dowolnego środka komunikacji:  *A person participating in the US-Poland Science and Technology Symposium has the following rights regarding the processing of his/her personal data, exercised by contacting the USPTC through any means of communication:*   1. dostępu do treści swoich danych osobowych (art. 15 RODO) przez żądanie udostępnienia lub przesłania kopii kompletu jej danych osobowych przetwarzanych przez USPTC;   *access to the content of his/her personal data (Article 15 GDPR) by requesting access to or sending a copy of the complete set of his/her personal data processed by the USPTC;*   1. żądania sprostowania jej danych osobowych  (art. 16 RODO) przez wskazanie nieprawidłowych danych osobowych, które jej dotyczą;   *request rectification of his/her personal data (Article 16 GDPR) by pointing out incorrect personal data concerning him/her;*   1. żądania usunięcia jej danych osobowych (art. 17 RODO); USPTC ma prawo odmówić usunięcia danych w wypadkach określonych przez prawo;   *request deletion of his/her personal data (Article 17 GDPR); the USPTC has the right to refuse deletion in cases specified by law;*   1. żądania ograniczenia przetwarzania jej danych osobowych (art. 18 RODO) przez wskazanie, które dane powinny zostać ograniczone w zakresie przetwarzania;   *request the restriction of the processing of his/her personal data (Article 18 GDPR) by indicating which data should be restricted in the processing;*   1. do przenoszenia jej danych osobowych (art. 20 RODO) przez żądanie przygotowania i przekazania przez USPTC danych osobowych przekazanych USPTC przez osobę uczestniczącą w US-Poland Science and Technology Symposium do niej samej lub do innego administratora w ustrukturyzowanym, powszechnie używanym formacie nadającym się do odczytu maszynowego;   *To have his/her personal data transferred (Article 20 GDPR) by requesting that the USPTC prepare and transfer the personal data provided to the USPTC by a person participating in the US-Poland Science and Technology Symposium to himself/herself or to another controller in a structured, commonly used machine-readable format;*   1. wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania jej danych osobowych opartego na art. 6 ust. 1 lit. e) lub f) RODO, z przyczyn związanych z jej szczególną sytuacją (art. 21 RODO);   *object to the processing of his/her personal data based on Article 6(1)(e) or (f) of the GDPR, for reasons related to his/her particular situation (Article 21 GDPR);*   1. wniesienia skargi do organu nadzorczego, w szczególności w państwie członkowskim UE swojego zwykłego pobytu, swojego miejsca pracy lub miejsca popełnienia domniemanego naruszenia, w przypadku uznania, że przetwarzanie jej danych osobowych narusza przepisy RODO (art. 77 ust. 1 RODO).   *file a complaint with a supervisory authority, in particular in the EU member state of its habitual residence, its place of work or the place where the alleged violation was committed, if it considers that the processing of its personal data violates the provisions of the GDPR (Article 77(1) GDPR).* |
| **Dobrowolność podania danych/ *voluntariness of providing data*:** | Podanie przez osobę uczestniczącą w US-Poland Science and Technology Symposium jej danych osobowych jest dobrowolne, ale jest niezbędne do wzięcia udziału w US-Poland Science and Technology Symposium.  *Provision of personal data by a person participating in the US-Poland Science and Technology Symposium is voluntary, but is necessary to participate in the US-Poland Science and Technology Symposium.*  Niepodanie danych osobowych będzie skutkować niemożnością wzięcia udziału w US-Poland Science and Technology Symposium.  *Failure to provide personal data will result in inability to participate in the US-Poland Science and Technology Symposium.* |
| **Cofnięcie zgody/ *withdrawal of consent*:** | Osoba biorąca udział w US-Poland Science and Technology Symposium ma możliwość cofnięcia udzielonej zgody na przetwarzanie jej danych osobowych przez USPTC w dowolnym momencie, kontaktując się z USPTC za pomocą dowolnego środka komunikacji.  *A person participating in the US-Poland Science and Technology Symposium has the option to revoke the given consent to the processing of his/her personal data by the USPTC at any time by contacting the USPTC through any means of communication.*  Cofnięcie zgody jest możliwe wyłącznie w zakresie przetwarzania danych osobowych dokonywanego na podstawie wyrażonej zgody. USPTC jest uprawnione do przetwarzania danych osobowych osoby biorącej udział w US-Poland Science and Technology Symposium po cofnięciu zgody, jeśli dysponuje inną podstawą prawną przetwarzania, wyłącznie w celach objętych tą podstawą prawną.  *Withdrawal of consent is possible only to the extent of the processing of personal data carried out on the basis of consent. The USPTC is authorized to process the personal data of a person participating in the US-Poland Science and Technology Symposium after withdrawal of consent, if it has another legal basis for processing, only for the purposes covered by that legal basis.*  W wyjątkowych przypadkach dane mogą być dalej przetwarzane nawet w przypadku cofnięcia zgody, w celu ochrony prawnie uzasadnionych interesów US-Polish Trade Council, na przykład jeśli jest to konieczne, ponieważ nie mogą one zostać usunięte lub mogą zostać usunięte jedynie przy dużym wysiłku i kosztach z materiałów informacyjnych i reklamowych już stworzonych i opublikowanych przez US-Polish Trade Council, a dalsze korzystanie nie narusza znacząco praw i wolności osoby, której dane dotyczą.  *In exceptional cases, data may be further processed even if consent is withdrawn, in order to protect the legitimate interests of the US-Polish Trade Council, for example, if it is necessary because it cannot be deleted or can only be deleted at great effort and cost from information and advertising materials already created and published by the US-Polish Trade Council, and the continued use does not significantly infringe on rights and freedoms of the person whom data regards.* |